

**DIN EN 1838****DIN**

ICS 91.160.10

Ersatz für  
DIN EN 1838:1999-07**Angewandte Lichttechnik –  
Notbeleuchtung;  
Deutsche Fassung EN 1838:2013**Lighting applications –  
Emergency lighting;  
German version EN 1838:2013Éclairagisme –  
Eclairage de secours;  
Version allemande EN 1838:2013

Gesamtumfang 18 Seiten

## **Nationales Vorwort**

Dieses Dokument (EN 1838:2013) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 169 „Licht und Beleuchtung“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 058-00-16 AA „Notbeleuchtung“ im Normenausschuss Lichttechnik (FNL).

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen, sofern sie nicht als DIN-ISO-Normen mit gleicher Zählernummer veröffentlicht sind, gibt es keine nationalen Entsprechungen.

### **Änderungen**

Gegenüber DIN EN 1838:1999-07 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die hervorzuhebenden Stellen wurden klarer gefasst und verbessert und es wurde klargestellt, dass die externe Beleuchtung bis zu einem sicheren Bereich zu berücksichtigen ist. Die Beleuchtung von Brandbekämpfungs- und Meldeeinrichtungen und Erste-Hilfe-Stellen ist jetzt aufeinander abgestimmt worden unabhängig von Ihrer Lage und ist auf den Betrieb der Ausrüstung bezogen worden;
- b) Klarstellung, dass alle Beleuchtungsstärkewerte Wartungswerte sind;
- c) Klarstellung, dass die erste Reflektion z. B. eines Deckenfluters für die Sicherheitsbeleuchtung berücksichtigt werden darf, wenn die reflektierende Fläche im Wartungsplan Berücksichtigung findet;
- d) die Farbe und die Gestaltung von Sicherheitszeichen wurden an das korrigierte ISO-Format angepasst;
- e) Hinweis, dass für Sicherheitszeichen in heller Umgebung bzw. bei intakter Allgemeinbeleuchtung ISO 3864-1 und ISO 3864-4 zu beachten sind;
- f) Hinweis, dass die Formel zur Ermittlung der Erkennungsweite eines Sicherheitszeichens nur anwendbar ist, wenn das Sicherheitszeichen nicht mehr als 20° über der horizontalen Blickrichtung montiert ist;
- g) Aktualisierung der A-Abweichung Deutschlands und anderer Länder.

### **Frühere Ausgaben**

DIN 5035-5: 1979-12, 1985-01, 1987-12

DIN EN 1838: 1999-07

## **Literaturhinweise**

DIN ISO 3864-1, *Graphische Symbole — Sicherheitsfarben und Sicherheitszeichen — Teil 1: Gestaltungsgrundlagen für Sicherheitszeichen und Sicherheitsmarkierungen*

Deutsche Fassung

## Angewandte Lichttechnik - Notbeleuchtung

Lighting applications - Emergency lighting

Éclairagisme - Eclairage de secours

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 15. Juni 2013 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel